

Fecha de Fabricación
Manufacture date / Date de fabrication

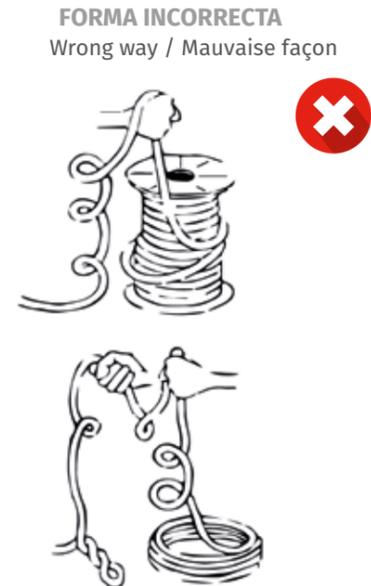
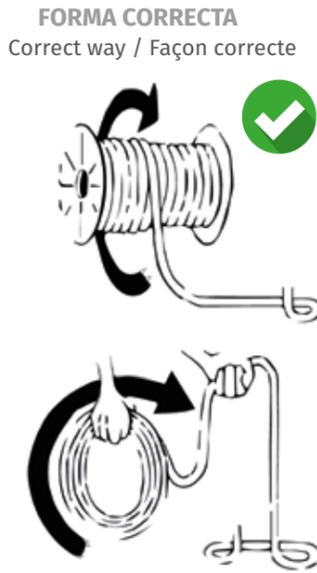
Fecha de Compra
Purchase date / Date d'achat

Fecha Puesta en Servicio
Start in use date / Date de mise en marche

Responsable Técnico
Technical responsible / Responsable technique

Referencia Cuerda
Cord reference / Référence corde

Manipulación de la cuerda / Handling rope / Manipulation de la corde.



ES
Fina 9,5 es una cuerda semiestática tipo A.
Vida media
-Uso intenso, profesional, a diario. Entre 5 y 12 meses.
-Uso normal, deportivo, fin de semana. Entre 2 y 3 años.
-Uso esporádico. Entre 6 y 7 años.

EN
Fina 9,5 is a type A semi-static rope.
Average life
-Intense, professional, daily use. Between 5 and 12 months.
-Normal, sports, weekend use. Between 2 and 3 years.
-Sporadic use. Between 6 and 7 years.

FR
Fina 9,5 est une corde semi statique de type A.
Vie moyenne
-Emploi intensif, professionnel, quotidien. Entre 5 et 12 mois.
-Utilisation normale, sportive, week-end. Entre 2 et 3 ans.
-Utilisation sporadique. Entre 6 et 7 ans.

¿Qué la diferencia de las cuerdas convencionales?
Fina 9,5 está construida por el sistema constructivo patentado Titan System.

Fina 9,5 a diferencia de las cuerdas convencionales, lleva el tratamiento especial Shrinkless que minimiza el tradicional encogimiento de las cuerdas por el uso, con lo que la operación de remetrado se tiene que realizar menos de lo habitual.

Las cuerdas encogen con el uso (hasta un 15%) que se traduce además en un incremento de diámetro. El remetrado (volver a medir y marcar la longitud correcta) con cuerdas convencionales es recomendable hacerlo cada 6-12 meses dependiendo del uso.

Generalmente, la mayoría de fabricantes, informan a sus consumidores que es recomendable o imprescindible mojar la cuerda nueva antes de su primera utilización. Este proceso que realiza el usuario, comporta un cambio en las características de la cuerda, el más destacado de los cuales es el de una mejor cohesión al má fundir. De estos cambios enumeramos algunos:

- Encogimiento de entre un 3 y un 7 % (En una pieza de 200 m se pierden aproximadamente 10 m)
- Aumento de peso (en una cuerda de 11 mm aproximadamente 4 gr/m)
- Incremento de diámetro
- Incremento acusado de la elasticidad (se vuelve más incómoda)
- Incremento de la rigidez (se vuelve más dura y difícil de manejar)
- En algunos casos se producen encogimientos diferentes en alguno de los hilos de la funda. (La cuerda es regular nueva pero se vuelve irregular una vez mojada)

Aparte de los cambios que se producen en las características físicas de la fibra, el encogimiento obliga a medir y marcar la cuerda antes de usarla.

Concepts básicos de Fina 9,5
Fina 9,5 está preparada para soportar caídas de factor 1 que son las más graves que se pueden producir en espeleología o en trabajos de altura. Debe instalarse correctamente la cuerda, para que los factores de caída sean claramente inferiores a 1. Para caídas superiores de hasta factor 2 hay que recurrir a cuerdas dinámicas EN 892 y para caídas superiores a factor de caída 2 hay que utilizar disipadores de energía.

ES
DOS ETIQUETAS A CADA EXTREMO

El desarrollo, ensayo y control de calidad de esta cuerda han sido realizados en el laboratorio de KORDA'S. El examen CE de FINA 9,5 conforme con las exigencias de la norma EN 1891, se ha efectuado en APAVE SUEUROPE SAS (Nº 0082) CS60193-1322 Marseille CEDEX 16 - FRANCE in accordance with standard EN1891 specifications.

EN
TWO LABELS ON EITHER END

This rope has been developed, tested and quality controlled in the KORDA'S laboratory. The CE test on FINA 9,5 has been carried out in APAVE SUEUROPE SAS (Nº 0082) CS60193-1322 Marseille CEDEX 16 - FRANCE in accordance with standard EN1891 specifications.

FR
DEUX ÉTIQUETTES À CHAQUE BOUT

Le développement, l'essai et le contrôle de qualité de cette corde ont été réalisés dans le laboratoire de KORDA'S. L'examen CE de FINA 9,5 conforme aux exigences de la norme EN1891, a été effectué à APAVE SUEUROPE SAS (Nº 0082) CS60193-1322 Marseille CEDEX 16 - FRANCE. Il est soumis au proces du module D du Règlement UE2016-425 par l'organisme notifié SGS avec Nº 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkinie mieitie 3) 00211 HELSINKI Finland.

Fecha Date/Date	Usuario User/Usager	Horas Time/Des heure	Metros Meters / Des mètres		Observaciones Observations/Observations
			Ascendido Ascents/Montée	Descendido Descents/Descente	

Fecha Date/Date	Motivo revisión Reason for reieviz /Mtif de révisio	Fecha próxima revision Next reviw date Proche date de révision	Nombre y firma Name and signature Un nom et une signature	Observaciones Observations/Observations

Cuerda espeleologia semiestática Tipo A
Speleology rope semi-static rope type A
Corde spéleologie semi-statique de type A

EN- 1891:1998

korda's
You enjoy... We think

Nº Serie:

Metros:

Acabados:

Cuerda Semiestática Tipo A
La cuerda semiestática tipo A más ligera y de menor volumen. Ofrece una excelente relación entre prestaciones mecánicas y su reducido peso-volumen. Muy adecuada tanto para realizar exploraciones de alto nivel, como para usos más intensivos o incluso profesionales. Gracias a su sistema de fabricación TITAN SYSTEM y su poderosa funda ofrece prestaciones de seguridad muy superiores a lo que su reducido tamaño podría aparentar. Hay que remarcar que esta es una cuerda semiestática tipo A y que tiene unas prestaciones muy superiores a una tipo B. No es necesario mojarla antes de usar, encogida en fábrica. De la bobina directa a la vertical.

Type A, semi-static Rope
The lightest and smallest volume type A semi-static rope. It offers an excellent relationship between the mechanical features and its reduced weight-volume. Highly suitable for both specific high-level explorations and for more intense or even professional uses. Thanks to its TITAN SYSTEM manufacturing system and its powerful sheat, it offers safety features that exceed the impression given by its compact size. It is to consider that this is a type A semi-static rope and that its features outweigh those of a type B. It does not need wetting before use, as it is shrunk at the factory. From the reel directly to the vertical.

Corde semi statique de type A
La corde semi statique de type A la plus légère et de moindre volume. Elle offre une excellente relation entre les prestations mécaniques et son poids-volume réduit. Elle est très adéquate pour réaliser des explorations de haut niveau, ainsi que pour des utilisations normalement plus intensives, voire même professionnelles. Grâce à son système de fabrication TITAN SYSTEM et sa puissante gaine, elle offre des prestations de sécurité très supérieures à ce que sa taille réduite pourrait laisser paraître. Il faut remarquer que c'est une corde semi statique de type A et qu'elle possède des prestations très supérieures à une de type B. Il n'est pas nécessaire de la mouiller avant de l'utiliser, elle est rétrécie en usine. De la bobine directement en vertical.

RV 2: 29/03/2019

Las descripciones de acabados y de tipos de cuerda son generales. Los aplicables a este producto son los que se especifican en la portada.

The description of the finishings and types of ropes are general. Those related to this product are specified on the front page.

La description des finitions et des types de corde sont généraux. Les applicables à ce produit son spécifiés a la page de garde.

La Declaracion de Conformidad UE se puede descargar de la web www.sacidkordas.com
The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the site www.sacidkordas.com
La Declaration de Conformite EU peut être téléchargée de la site www.sacidkordas.com

Nº Lote:

korda's
You enjoy... We think

SACID KORDA'S. Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 · 08297 Castellgalí (Barcelona) Spain Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com www.sacidkordas.com

Iconos

	NORMA	FINA 9,5
Diámetro Diameter Diamètre	8,5-16 mm	9,6 mm
Peso por metro Weight per metre Poids par mètre	-	59,5 g/m
Peso alma Core weight Poids de l'âme	-	35,0 g/m
Porcentaje alma Core percentage Masse de l'âme	>54,1%	58,8%
Peso funda Sheath weight Poids de la gaine	<1,2	1,04
Porcentaje funda Sheath percentage Masse de la gaine	0,8%	0%
Flexibilidad Flexibility Souplesse au noeud	10 kg 110 kg	5% 110 kg
Deslizamiento de la funda Sheath slippage Glissement de la gaine	5	OK
Alargamiento Elongation Allongement	-	3 min 1500 daN
Elasticidad dinámica Dynamic elasticity Élasticité dynamique	>1800 daN	2630 daN
Fuerza de choque Impact force Force de choc	-	59,5 g/m
Fuerza de choque cosido Impact force Force de choc	-	35,0 g/m
Número de caídas Number of falls F1 Nombre de chute F1	>41,1%	58,8%
Número de caídas Number of falls F1 Nombre de chute F1	>41,1%	41,2%
Material Material Matériel	-	1,04
Temperatura de fusión Melting temperature Température de fusion	10 kg 110 kg	5% 110 kg
Encogimiento Shrinkage Retrait à l'eau	-	3 min 1500 daN
Resistencia con nudo de 8 Resistance with 8 knot Résistance avec un noeud en 8	>195° C	236° C
Resistencia con cosido Resistance with sewn terminal Résistance avec terminaison cousue	-	0,5% (*)

Características técnicas
Characteristic technical / caractéristique technique

VIDA ÚTIL

La vida de una cuerda es muy variable. Depende de la frecuencia de utilización y del cuidado que se tenga con él durante la misma. Una cuerda no lo soporta todo y en cualquier momento puede sufrir un desperfecto que nos obligue a retirarla, bien sea por mala utilización (dos cuerdas rozando entre sí en un mosquetón, instalar sin mosquetón, descenso a toda velocidad…)o por mala suerte (caída de una piedra).

Una cuerda puede sufrir desperfectos imperceptibles a simple vista. Procuremos estar siempre presentes en su utilización o solo dejarlo a personas con la formación adecuada.

La aplicación de cargas, el contacto con elementos metálicos el rozamiento con la roca, son factores que deterioran progresivamente la cuerda. Los rayos ultravioletas del sol, el calor, la humedad y la polución del aire son elementos ambientales que deterioran la cuerda. Es necesario mantener la cuerda protegida de estos factores.

Las cuerdas, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenadas. El tiempo de almacenamiento de una cuerda, antes de utilizarla, no tendría que ser superior a 4 o 5 años. Una cuerda debe retirarse entre los 10 y 12 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se haya utilizado y aparentemente tenga buen aspecto. Hay que mantener alejados a los cordinos de productos químicos como ácidos, aceites, gasolina… Atención en maleteros de vehículos. En caso de contacto de la cuerda con algún elemento sospechoso, consultar inmediatamente con el fabricante / distribuidor.

ACABADOS DE LAS CUERDAS

Central-End Mark

Marcas en la cuerda con una tinta especial que no afecta a sus características y permite una identificación clara ya sea del centro de la misma como de los extremos.

Total Dry
Acabado termoquímico con Fluorocarbono. La cuerda es impermeable, absorbe menos agua, dura más y retrasa el congelamiento.

Durability
Gran resistencia al roce y tacto mucho más agradable.

Shrinkless

Cuerda pre-encogida y aditivada en fábrica. Este proceso mejora la relación Tacto-Abrasión. No sea necesario mojarla antes de ser usada.

Estability
En el año 2002 se crea un sistema pionero que permite la unión total de la funda y el alma facilitando que todas las partes de la cuerda trabajen a la vez. Elimina el desagradable efecto calcetin y el consecuente resbalamiento de la cuerda. Además, consigue una mayor estabilidad dimensional a lo largo de la vida útil de la cuerda y reduce el progresivo encimamiento de ésta con el paso del tiempo.

Titan System

El Titan System es un sistema de fabricación Patentado que incorpora una Tercera Estructura. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda, hasta el punto de convertirse en una Auténtica Armadura. Mediante este sistema, y gracias a la estructura Titan, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que se desgarre.

Summum System

Summum es el sistema constructivo de Korda’s de tercera generación que une los dos métodos Estability y Titan System, logrando una mayor cohesión del alma-funda y aún más seguridad gracias a la suma de ventajas que ofrece dicha unión. Este procedimiento de fabricación supone, hasta la fecha de hoy, la maxima tecnología de seguridad de toda la gama de cuerdas técnicas que hay en el mercado actual.

ICE System

Tratamiento hidrófugo de repelenacia al agua según los apartados 2.1.2 y 3.2 de la norma UIAA 101:2019 Water Repellent en la que se exige una absorción de agua inferior al 5%. El tratamiento ICE de Korda’s garantiza una absorción de agua menor del 2,5%. Además, dota a la cuerda de una mayor resistencia a la abrasión.

CUIDADOS

La cuerda es preferible transportarla en una bolsa antes que plegada en el exterior de la mochila. Así estará protegida de la suciedad, la luz del sol y disminuirá el ruido. Evitar hacer trabajar bajo tensión o recuperar la cuerda cuando algún punto de esta estén en contacto con aristas, bien sean metálicas o rocosas, o superficies rugosas tales como árboles o piedras.

En el rapel evitar velocidades excesivas. Esto puede provocar fusiones en la funda de la cuerda, ya que se generan temperaturas elevadas en las superficies metálicas en contacto con la cuerda. Tener especial cuidado con aparatos con poleas de acero inoxidable, ya que este material transmite peor el calor, con lo que el problema es aqueza utilizar aparatos descendsores homologados para tal fin y hacerlo con las técnicas adecuadas.

La seguridad del usuario está ligada a mantener la eficacia y resistencia del equipo. Antes y después de cada utilización hay que revisar la cuerda visual y táctilmente. Pasarla entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Examinar toda la cuerda haciendo brazadas de medio metro aproximadamente, con la que intentaremos conformar una circunferencia. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas (fibras). Esta operación debe ser realizada metulosamente por una persona capacitada al menos una vez al año. Debe sustituirse inmediatamente la cuerda si duda de su seguridad. La legibilidad del marcado debe ser controlada.

Si la cuerda está moderadamente sucia se puede limpiar cepillándola con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada se debe lavar con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar centrifugar ya que aumentaría más todavía el riesgo que normalmente provoca en la cuerda esta operación.

Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante. Si la cuerda esta mojado bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tendiéndola a la sombra, no secarla con calor o al sol. Almacenar la cuerda en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

CUANDO RETIRAR LA CUERDA

- * Si tiene más de 10 años de fabricación.
- * Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).
- * Si la inspección se detecta discontinuidad en el alma.
- * Si la cuerda formaba parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.
- * Si la cuerda ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.
- * Si el cordino tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirar la cuerda o cortarla térmicamente por el desperfecto remetrando los dos trozos. En este caso, se deberá marcar los extremos de los trozos resultantes, con la nueva longitud y el resto de los datos que figuraban en las etiquetas originales. En ningún caso la cuerda puede ser reparada.

CONCEPTOS BÁSICOS

Al producirse una caída, se genera una fuerza de choque que produce unas consecuencias sobre persona, cuerda y anclajes.

La altura (energía potencial) que posee la persona se transforma en velocidad (energía cinética), debido a la pérdida de altura.

La velocidad de caída de la persona se transforma en energía de deformación de la cuerda, es decir, fuerza por espacio (lo cual hace que se estire).

Así, la cuerda, a medida que se va estirando, va restando energía a la persona, por lo que la va frenando. La cuerda alcanza su máxima deformación cuando por fin consigue parar a la persona. En ese momento está sometida a la fuerza máxima que se produce a lo largo de todo el proceso. Es la que se denomina Fuerza de Choque.

Interpretando correctamente lo dicho, la gravedad de una caída (la fuerza de choque) no depende de la altura de la misma, sino de la relación entre altura de caída y longitud de cuerda que la detiene. Es lo que se conoce como factor de caída (F).

F= Longitud caída / Longitud cuerda.

Las cuerdas semiestáticas protegen de caídas hasta factor 1. Es decir, la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma.

USEFUL LIFE

The life of a semi-sttic rope is highly variable. It depends on the frequency of use and the care that it recieves during its useful life.

A rope does not withstand everything, and at any time it may suffer damage that forces it to be discarded, either due to improper use (two ropes rubbing against each other on a carabines, an installation without carabines, decent at full speed…)or due to bad luck (a falling rock).

A rope may have damage that is difficult to perceive with the naked eye. We must endeavour always to be present when it is used or only to lend to people who have adequate training.

The application of loads, contact with metal elements and frictionagainst a rock are some of the factors that progressively deteriorate a rope.

Ultraviolet sunlight, humidity and air pollution are environmental factors that deteriorate the rope. Protect it from these factors during storage.

Ropes, due to the properties of the synthetic fibres of which they are manufactured, lose their properties over the time, even though they may be stored correctly. The storage time of a rope , before using it, should not exceed 4 o 5 years. A rope should be retireafter 10 or 12 years as from the manufactured date, even thought it may hardly have been used and it apparently is in good condition

Ropes must be kept away from chemical products such as acids, oils, gasoline... Be careful in trunks of vehicles. In the event a ropes comes into contact with any dountful element, immediately consult the manufacturer / distributor.

FINISHINGS

Central-End Mark

Marks on the rope with a special ink that does not affect the rope’s resistance. Clear indication of the rope’s centre-point and 2 different colours on each edge.

Total Dry

Thermochemical finish with fluorocarbon. Impermeable, absorbs less water, lasts longer and delays the freezing.

Durability

High resistance to abrasion and more pleasant to the touch.

Shrinkless

The rope is pre-shrunk and treated with additives during manufacture.

This makes it unnecessary to soak the rope prior to use and minimizes the shrinkage during the usage of the rope.

La conexión a la cuerda debe realizarse en el punto anticaídas del arnés (indicado con una A) de forma adecuada. No utilizar este material sin plena capacidad tanto física como mental.

En caso de reventa a otro país, es fundamental para la seguridad que toda la información del producto esté en la lengua del país de destino.

Titan System

The Titan System is a patented rope manufacturing system which provides significant improvements on the rope. It incorporates a third structure constituted by a series of filaments running parallel to the rope axis inside the sheath structure, thus transforming it into an element of “armour plating”. With this system, even if the sheath undergoes longitudinal damage it does not tear.

Summum System

Summum is the constructive System of the KORDA’s third generation. This join the already known Estability and Titan System, achieving with this a maximum union between core and sheath and an even higher safety, thanks to the addition of the advantages of the two different systems with proved experience.

This is the maximum safety that, until now, can be offered to the technical rope users.

ICE System

Water repellency treatment according to sections 2.1.2 and 3.2 of the UIAA 101:2019 Water repellency standards, which requires a water absorption rate under 5%. Korda’s ICE treatment guarantees less than 2.5% water absorption. Additionally, it provides a greater resistance to abrasion to the rope.

CARE

It is preferable to transport a rope in a bag rather than a rolled up on the exterior of backpack. It will thus be protected from dirt and sunlight, and it will decrease crimping.

Avoid working under tension, and retrieve the rope when any point of the same may be in contact with sharp edges, either metal or rock, or rough surfaces such as trees or rocks.

Avoid excessive speeds when rappelling. This can cause the sheath of the rope to melt, given that high temperatures are generated on the metallic surfaces in contact with the rope. Be especially careful with stainless steel pulley devices, given that this material transmit heat better, and therefore the problem is more acute. Use descender devices officially approved for such purpose, and do so using the proper techniques.

The safety of the user is linked to the maintenance of the efficiency and the resistance of the equipment.

Check the ropes visually and by touch before ar each use. It must be run through your hand in order to ensure that there ar eno discontinuities. Examine the entire rope by making loops of approximately half a metre, thereby forming a circumference. The rope must be gently arranged, without sharp angles. The sheath must be in good condition, without broken fibres (broken sections). This operation must be performed meticulous at least once a year by trained person authorised by the manufacturer. The rope must be replaced immediately if its safety is in doubt.

The legibility of the marking must be checked. If the rope is moderately dirty it can be cleaned by carefully dry brushing with a soft bristle synthetic brush. If heavily soiled, it can be washed in cold water using neutral detergent. In case of machine washing, which is far less recommendable, avoid spinning as this further increases the kinking effect this operation normally has on the cord. Any other method of cleaning is prohibited by the manufacturer.

If the ropes wet either after washing or for any other reason it should be hung in the shade to dry, it should not be dried in the sun nor should heat be applied. Store the rope in a fresh, dry place protected from sunlight.

WHEN TO WITHDRAW THE CORD FROM USE

- *If the cord has more than 10 years from manufacture.
- *If the sheath is very worn (fluff appears)
- *If the interior is deemed irregular when inspected.
- *If the rope forms part of a safety chain that has stopped an important fall.
- *If the rope has come into contact or is suspected of having come into contact with chemical products or excessive heat.
- *If the rope has an isolated break in the sheath, either the rope can be discarded, or it can be cut thermally at the damage point, and then the two sections can be re-measured. In this case, the ends of the resulting pieces should be marked with the new length and the rest of the data that are included on the original labels.

Under no circumstance may the rope be repaired.

BASIC CONCEPTS

When there is a fall, an impact force is generated, which produces consequences on the user, the rope, and the anchors.

The height (potential energy) of the person is transformed into speed (kinetic energy) due to the loss of height.

The falling speed of the person transforms into the deformation energy of the rope, meaning force through space, and the rope stretches.

Thus, as the rope stretches, it takes energy away from the person, thereby braking the fall. The rope reaches its maximum deformation when it finally stops the person. At that moment, it is subject to the maximum force that occurs throughout the entire process. It is what is called the Impact Force.

Therefore, the seriousness of a fall (the impact force) does not depend on the height of the fall, but rather on the ratio between the height of the fall and the length of the rope that stops it. This is known as the fall factor. (F)

F= Fall length / rope length

Semi-static ropes protect from falls up to factor 1. So, the person who uses this

type of rope must always be located below the anchor point of it.

HUMIDITY AND ICE

Due to the technical characteristics of the materials with which ropes are manufactured, when wet they lose some resistance and become more elastic. As regards impacts, the safety margins are slightly lower than when dry. A rope that is completely frozen may not react well and become inoperative, whereby it is recommended that ropes used in places with below zero temperatures be waterproof.

Care should be taken with fixed installation in places with frozen and thaw as ice has a specific mass that is very high and can overstretch and even break ropes, anchors...

USES

Whether in free climbing, rescue work or speleology (caving), should it be necessary to climb above the rope anchor point, a dynamic rope that complies with EN 892 safety standards is required.

Be especially careful if using tools or products that be coming into contact with the rope could cause it to deteriorate. Accessories and snaps, as well as any other gear that are a part of the safety chain, must be inspected before and after each use, using the recommended procedures, to ensure that they are in good shape and making sure that they are in compliance with the standards to which they are subjected (EN 12.841 for clamps, EN 362 for snaps, EN 361 for harnesses, etc.) as well as being suitable for the rope diameter.

Medical conditions that could affect the user’s safety during normal use of the equipment and in the case of an emergency should be considered.

It is very dangerous to use parts that although certified separately, are not compatible for use with each other.

Do not use this rope when alone, a person who has suffered an accident needs to be brought down quickly. Both before and during use, take all necessary precautions to ensure a safe and effective rescue should the need arise.

On the job site and before every use, the empty space below the user must be checked so that, in case of a fall, he does not crash into the ground or any other object on the way down.

In a fall arrest system, there must be enough empty space so that in the case of a fall, collision with the ground or some other obstacle does not happen. The harness is the only body restraint device acceptable in a fall arrest system.

The rope must be attached to the correct harness fall arrest point (identified with A) in the correct way. To use it equipment, you must be in good physical and mental condition. When resale to another country is intended, it is imperative, for safety reasons, that all of the product information be translated in the language of the country of destination.

SEMI-STATIC ROPES

Ropes intended for use as a method of progression, i.e. to be used for comfortably ascending and descending. They are also meant to protect against the risk of fall from a height; in this case, up to a Factor 1 falls, and impact forces below 600 daN and Factor 0,3. This means that the person who uses this type of rope must always be below the rope’s anchor point. These ropes are intended for use inside the sheath structure, thus transforming it into an element of “armour plating”. With this system, even if the sheath undergoes longitudinal damage it does not tear.

The anchor points must have a traction resistance over 12kN for ropes Type B and Type A.

There are two basic types of semi-static ropes:

TYPE A

Semi-static rope with the highest level of performance providing users with wide safety margins. It is the type of rope intended for use by professionals, rescue groups, large groups of cavers, high mountain itineraries and Big Wall climbing. Can be used for simple descents and ascents.

This is the most suitable type for progression on rope and for fall restraints in the workplace.

TYPE B

This is a type of semi-static rope with a performance level that is inferior to that of Type A ropes as it has a lower safety margin and greater attention must be paid in using it, especially when installing. It is the type of rope intended for use in caving, canyon descents, high mountain itineraries and Big Wall climbing. It is meant to be used by teams that are not excessively large and with good training and expertise.

Can be used for simple descents and ascents. It is more likely to deteriorate from normal use, cuts, etc. and has tower capacity for arresting falls.

Semi-static ropes are not usually intended for individual use. Therefore, a trained technician must be assigned to keep a daily record of all progressions in which they are used. All of the records must be kept together with ropes.

It is important for the safety that the work is made in the appropriate way to reduce to minimum the risk of falling and the fall height. The rope anchor point must be secure and placed always above the person. Avoid any rope bad tensioned between user and anchor point, and any situation in which, although complying with the above, the fall should result in a pendulum swing over a cutting edge. Keep in mind that he quality of the wall on which the rope is attached can not be controlled.

The recommended knot for making an attachment or roping up is a figure eight with an extra pass with a minimum rope end of at least 15 cms. Note that a figure of eight is also acceptable but that the rope resistance will be reduced. A simple knot is not suitable for this type of rope unless it is intended to be used as a shock absorbing knot. In case you are not trained in this technique, do not use it.

Ropes made of nylon lose some of their tensile strength when submitted to stress.

This means that if the rope is submitted to high tension for a long period, such as in a zip line, it becomes stretched. This entails two things: the installation is loosened (the rope stretches) and loss of the rope’s capacity to absorb falls. Do not overstretch the ropes, and should they be submitted to high tension, allow them to rest for a couple of days before using them again in order to allow the rope to partially recover its initial properties.

WARNING

The rope can only be used by trained and experienced persons. The rope is a Personal Protective Equipment. The rope must not be used outside its limitations, or for any other purpose than for that for which it is intended: rope progression and withstand falls up to factor 1. The combination of more than one safety device can affect or interfere within the safety chain. Pay attention to all elements or devices to avoid possible dangers.

A technical information brochure such as this one cannot illustrate all possible examples of improper use or show all the techniques for using the rope.

Climbing, mountaineering, caving, working at heights, canyoning... are activities that implicitly are highly risky, and if we consider that risk to be high for people who are duly prepared, it is even more so for people who are not duly trained.

We must all be aware that it is not sufficient when undertaking certain sports to have just the basic idea, given that the activity could place us in a situation that we do no know how to resolve, and therefore it could put our life at risk.

At Korda’s, we believe that complete training given by competent an official professionals is strictly necessary. To the contrary, we think that the user assumes the risk of learning, and in any event all consequences that could be derived from the use of the material is the user’s responsibility.

Korda’s maintains scrupulous quality control of its products, and it performs individual testing on each production unit.

This technical manual incorporates several spaces to record identifying data of this rope, as well as the activities and incidences during its use.

Korda’s hereby declines all liability in the event of the incorrect use of its products.

VIE UTILE

La vie d’une corde est très variable. Elle dépend de la fréquence d’utilisation et du soin qui lui sera apporté.

Une corde ne supporte pas n’importe quoi et elle peut, à tout moment, souffrir d’une détérioration qui nous obligera à la retirer, soit parce qu’elle n’aura pas été utilisée correctement (deux cordes flottant l’une contre l’autre dans un mosqueton, corde installée sans mosqueton, descente à toute vitesse, corde brûlée à la flamme), soit par malchance (chute d’une pierre).

Une corde peut également souffrir des dommages imperceptibles à première vue. Nous devons veiller à être présents quand quelqu’un utilise et ne la prêter qu’à des personnes qui ont la formation appropriée.

L’application de charges, le contact avec des éléments métalliques, le frottement sur un rocher, etc… sont des facteurs qui détériorent la corde progressivement. Les rayons ultraviolets du soleil, la chaleur, l’humidité et la pollution de l’air son des éléments ambiants qui détériorent la corde. Il faut la ranger à l’abri de ces facteurs.

Les cordes, dû aux propriétés des fibres synthétiques qui la composent, perdent leurs qualités au fil de temps même si elles sont correctement entreposées. Le temps de stockage d’une corde, avant utilisation, ne devrait jamais dépasser 4 ou 5 ans. Une corde doit être retirée au bout de 10-12 ans a compter de sa date de fabrication, même si ella n’a pratiquement pas servi et si, apparemment, elle a l’air en bon état.

Ranger les cordes loin de produits chimiques tels que les acides, les huiles, l’essence…Attention aux coffres de voiture. En cas de contact de la corde avec un élément suspect, consulter immédiatement le fabricant / distributeur.

FINITIONS DE LES CORDES

Central/End Mark

Marqués sur la corde avec une encre spéciale qui n’affecte pas les caractéristiques de la corde et permet une identification claire du centre de la corde et de ses extrémités.

Total Dry

Finition thermochimique au fluorocarbono.

La corde est imperméable, elle absorbe moins d’eau, elle dure plus longtemps et elle ne gèle pas.

Durability

Grande résistance à l’abrasion avec un toucher malgré tout agréable.

Shrinkless

Avec le processus ANTI-RÉTRACTION, la corde est pré-rétractée et additivée en usine afin d’améliorer le rapport tucher/abrasion. Cela est fait moyennant un traitement thermochimique. Ce traitement rend superflu le moulage de la corde avant sa première utilisation et, de plus, permet à la corde de ne pas se rétracter la première fois qu’elle se fera mouiller.

Estability

Union totale de la gaine et de l’âme. Toutes les parties de la corde travaillent ensemble.

Élimination du désagréable effet <<de chaussette>>, où l’on sent glisser la gaine de la corde.

Grande résistance à l’abrasion avec un toucher malgré tout agréable.

Titan System (breveté)

Le TITAN SYSTEM est un système de fabrication de corde breveté. Il apporte à la corde d’importants améliorations et de nouvelles prestations. Le Titan System intègre une troisième structure, constituée d’une série de fils parallèles à l’axe de la corde, à l’intérieur de la structure de la gaine, qu’elle transforme de la sorte en une véritable armure. L’une des améliorations apportées aux cordes fabriquées selon le Titan System est que, même si la gaine subit un important dommage longitudinal, elle ne se déchire pas puisque l’armure Titan l’en empêche.

Summum System

Système de construction de la troisième génération de Korda’s. Unifie les déjà connus systèmes Estability et Titan, et réussit à avoir une plus grande cohésion anne-gaine et encore plus sécurité, combinant les avantages des deux systèmes difféents, avec une expérience prouvée. C’est la sécurité maximale qui ce jour on peut offrir aux utilisateurs des cordes techniques.

ICE System

Tratement dépliant hydrofuge en fonction des rubriques 2.1.2 et 3.2 de la norme UJAA 101: 2019 « Water Repellent », qui demande une absorption d'eau inférieure à 5%. Le traitement ICE de Korda’s garantit une absorption d'eau inférieure à 2,5%. De plus, il confère à la corde une majeure résistance à l'abrasion.

ENTRETIEN

Il est préférable de transporter la corde rangée dans un sac plutôt qu’enroulée à l’extérieur du sac à dos. Elle sera ainsi protégée de la saleté, de la lumière solaire et sera moins entortillée.

Éviter de la faire travailler sous tension ou récupérer la corde quand est en contact avec des arêtes, soit métalliques, soit rocheuses, ou des surfaces rugueuses, des arbres ou des pierres par exemple.

Pour la descente en rappel, éviter de descendre trop vite. Cela peut provoquer des fusion dans la gaine de la corde, car les surfaces métalliques en contact avec la corde atteignent des températures élevées. Faire très attention aux appareils munis de poulies en acier inoxydable, car ce matériel transmet encore moins bien la chaleur, ce qui aggrave le problème. Utiliser des appareils de descente homologués à cet effet et le faire selon les techniques correctes.

La sécurité de l’utilisateur est liée au maintien de l’efficacité et à la résistance de l’équipement. Avant et après chaque utilisation, il faut réviser la corde visuellement et au toucher. La passer dans la main pour vérifier l’absence de discontinuité. Examiner toute la corde en faisant des brassées de 50 cm environ et en formant des cercles, la corde devant se disposer doucement sans points anguleux. La gaine doit être en bon état sans fibres cassés (fleurs). Cette opération doit se réaliser méticuleusement et sera confee, au moins une fois pas an, à une personne compétente, agréée par le fabricant. En cas de doute sur la sécurité, la corde sera immédiatement remplacée. La lisibilité des marquages doit être contrôlée.

Si la corde est modérément sale, on peut la nettoyer, en la brossant à sec avec soin. Utiliser une brosse synthétique à poils doux. Si la saleté est plus accusée, inopérante, à l’eau froide avec un détergent neutre, le mieux est de la nettoyer à la main avec une brosse synthétique. En machine, ce qui est moins conseillé, éviter de centrifuger car cela augmenterait l’entortillement de la corde qui se produit normalement lors de cette opération. Toute autre méthode de nettoyage est interdite par le fabricant.

Si la corde est mouillée, après lavage ou par toute autre raison, il faut faire sécher à l’ombre, jamais au soleil ni en utilisant une source de chaleur. Entreposer la corde dans un lieu frais et sec, à l’abri de la lumière solaire.

NOTIONS ÉLÉMENTAIRES

Quand une chute se produit, une force de choc est générée. Elle détermine les conséquences sur la personne, la corde et les ancrages.

La hauteur (énergie potentielle) de la chute se transforme en vitesse (énergie cinétique), du fait de la perte de hauteur.

La vitesse à laquelle chute la personne se transforme en énergie de déformation de la corde, c’est-à-dire force par